

**Levantine Arabic transcript:**

المرأة: بالنسبة للإعاقاة السمعية، بصراحة إنا هلا بندمج الطلاب اللي عندهم إعاقاة سمعية جزئية. الإعاقاة السمعية الكاملة لسا شوي مستصعبينها لأنو بدهم لغة الإشارة، ولغة الإشارة هاي شوي يعني المعلم لما بدو يشرح بدو كمان مضطر يكون عندو إمام بلغة الإشارة، فبندمج بالوقت الحالي يعني بصراحة اللي عندهم إعاقاة سمعية جزئية. يعني انو بستخدم سماعات طبيه لحتى يشرح المعلم ويبقى هذا الطالب قادر انو يسمع هذا المعلم. في بعض التوصيات بنحيكها للمعلم انو طبعا الطالب هذا اللي عنده إعاقاة سمعية جزئية انو يكون قاعد بالصف الأول أو بالدرج الأول بالصف. المعلم يكون حريص إنو ما يشرح وهو داير ظهورا، يشرح ووجهوا للطالب لحتى الطالب يقدر يتبع معاه حركة الشفايف اللي هو بقرأها من المعلم. طبعا المعلم بكون في عندو مايك، لازم يستعملوا microphone يحطوا عند ما بدو يحكي. الميكروفون هذا ما بكبر الصوت لكل الصف، لأ، الميكروفون هذا بكبر الصوت للحجم المطلوب للطالب اللي عندهم إعاقاة سمعية جزئية.

**English translation:**

**Woman:** Regarding deaf students ... in fact now we integrate students who are partially deaf. Completely deaf students are somewhat harder [to integrate], because they require sign language. Sign language is a little bit .... When a teacher explains, he has to be knowledgeable in sign language. So currently, we integrate, in fact, those with a partial hearing disability -- I mean those who use hearing aids -- so that when a teacher explains, a student can hear him. There are some recommendations to the teacher, such as [that] the disabled student must sit in the first row in the classroom. Ummm ... the teacher must not explain while turning his back to students; he must explain facing the student, so that the student can follow the teacher's movements of the lips and he [can] read them.

Of course, a teacher must have a microphone. He has to use a microphone, which he uses when he wants to speak. This microphone isn't meant for all students; no, this microphone amplifies the voice for the partially deaf student.

**About CultureTalk:** CultureTalk is produced by the Five College Center for the Study of World Languages and housed on the LangMedia Website. The project provides students of language and culture with samples of people talking about their lives in the languages they use everyday. The participants in CultureTalk interviews and discussions are of many different ages and walks of life. They are free to express themselves as they wish. The ideas

and opinions presented here are those of the participants. Inclusion in CultureTalk does not represent endorsement of these ideas or opinions by the Five College Center for the Study of World Languages, Five Colleges, Incorporated, or any of its member institutions: Amherst College, Hampshire College, Mount Holyoke College, Smith College and the University of Massachusetts at Amherst.

© 2003-2010 Five College Center for the Study of World Languages and Five Colleges, Incorporated